

www.kemmlit.de



KEMMLIT

SANITÄREINRICHTUNGEN
FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

CAMPING WIRTSCHAFT

Ausgabe 6/2012
Oktober/November

Fachmagazin für Camping-, Freizeit- und Wassersportunternehmer in Deutschland

HEUTE



Camping – voll im Trend

Hally-Gally®

Spielplatzgeräte
der besonderen Art



Achten Sie auf das Original!



SPOGG Sport-Güter GmbH
Schulstraße 27 · D-35614 Asslar-Berghausen
Tel. 06443/81 12 62 · Fax 06443/81 12 69
spogg@hally-gally-spielplatzgeraete.de
www.hally-gally-spielplatzgeraete.de

Camping voll im Trend

Dass dieser Sommer nicht vom Allerfeinsten war, haben Camper und Campingplatzbetreiber leidvoll erfahren müssen. Die Campingunternehmer blickten skeptisch auf die Wetterkarten der Fernsehanstalten und befürchteten für das laufende Geschäftsjahr nichts Gutes. Dennoch zeigt ein Blick auf die Statistik, dass zumindest bis August dieses Jahres alles im grünen Bereich liegt.

Etwa 21,55 Millionen Übernachtungen auf deutschen Campingplätzen bedeuten gegenüber dem Vorjahreszeitraum eine Steigerung von 3,6 %. Während die deutschen Campingfreunde mit 3,5 % an dieser erfreulichen Statistik beteiligt waren, sind die ausländischen Besucher mit 4,2 % Steigerung deutlich stärker am Ergebnis beteiligt. Der Trend, der sich aus diesen Zahlen ablesen lässt, ist eindeutig. Deutschland wird, auch für ausländische Camper, immer attraktiver. Nicht nur weil Deutschland mit seinen kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten und herrlichen Landschaften viel zu bieten hat.

Auch die Investitionen der Campingunternehmer in ihre Campingplätze wurden von den Gästen aus dem In- und Ausland positiv zur Kenntnis genommen und schlugen sich in den steigenden Übernachtungszahlen nieder. Also, gutes Wetter hin – schlechtes Wetter her: Letztlich spielt auch die Ausstattung eines Campingplatzes eine entscheidende Rolle.

Ihr CWH-Team

EK Freizeit

Ihr Einkaufsnetzwerk

EK Freizeit bündelt bundesweit die Bedarfsmengen von über 400 Mitgliedsbetrieben

- Sie sparen Geld und verbessern Ihre Kostenstruktur
- Freiwillige Rahmenvertragsnutzung
- Zusätzliche Bonusrückvergütung
- Sicherheit durch laufende Preisüberwachung und -optimierung
- Schnelle Reklamationsbearbeitung
- Kommunikation über das EK Freizeit-Extranet

EK Freizeit – Ihr Einkaufsnetzwerk für die Campingwirtschaft



campartner.com oHG
Büro Norddeutschland
Harburg 983 22 40000
Büro Süddeutschland
Aussig 06273 99986
Info@campartner.de

campartner
Die online-camping-mittelstelle

Campingsoftware



Haustechnik für
Hotel und Handwerk

DER EXPRESS

Telefon (0 5151) 5 89-0



Fjorstar
FREIZEITHÄUSER



GENERALI
Versicherungen

Tel. 0421-622299



HAHN
KUNSTSTOFFE
G · M · B · H

Zäune, Bänke,
Rasenwaben etc.



hoyer

Flüssiggas
Technische Gase
Hoyer G.m.b.H.
Telefon (0 42 62) 7 97
www.hoyer-energie.de



Spielplatzgeräte
KOMPAN

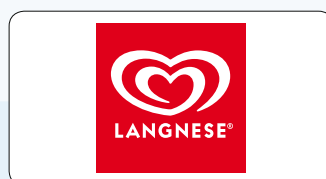


PRIMAGAS



Urinowa
wasserlose Urinal-Systeme

Tel. +49 (0) 6132-8 98 34-0
Fax +49 (0) 6132-8 98 34-29
info@urinowa.com



LANGNESE

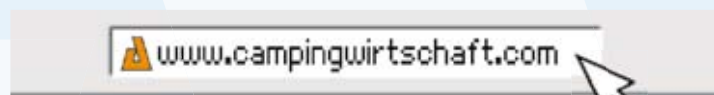


PROGAS



ZEPPELIN CAT
Baumaschinen

Kontakte die sich rechnen



Inserenten
EK Freizeit
Ihr Einkaufsnetzwerk
Messekalender

Vertragspartner anklicken ...

Noch Fragen? Einfach E-Mail schicken.
kuschel@campingwirtschaft.com

INHALT



» Seite 6



» Seite 9



» Seite 14



» Seite 17



» Seite 18

Bayerischer Campingtag International

6

Meck-Pomm ist Partnerregion

8

Reise- und Freizeitmesse f.re.e.

9

Die Nominierten für den EMAS-Award 2012

10

Thema Gästebefragung

11

Wohnmobilreise durch Mecklenburg-Vorpommern

14

Großer Preis des Mittelstandes 2012

17

Der Weg zum erfolgreichen Campingplatz ...

18

» Bayerischer Campingtag International

Der Campingwirtschaft werden die Chancen attestiert, zu einem der touristischen Megatrends der nächsten Jahre zu werden. Durch welche Betriebsentwicklungen können Unternehmen davon profitieren? Dieses und weitere spannende Themen beleuchtet der Bayerische Campingtag International, eine der bedeutendsten Plattformen für Innovationen, Informationen und Austausch in der Campingwirtschaft. Am 05. November 2012 laden der Landesverband der Campingwirtschaft in Bayern e.V. (LCB) und seine Partner, die Landesverbände der Campingplatzunternehmer in Baden Württemberg, Sachsen, Brandenburg und Südtirol sowie der Verein ECO-CAMPING erneut zum Bayerischen Campingtag International 2012 nach Bad Windsheim ein.

Campingplatzunternehmer, interessierte Gemeindevertreter und touristische Unternehmen, die einen Campingplatz oder Wohnmobilstellplatz betreiben, planen, umbauen oder erweitern möchten und Tipps rund um den innovativen Betrieb eines „Freiluft-hotels“ suchen, sind eingeladen, sich hier umfassend zu informieren.

Der bewährte Mix aus interessanten Fachvorträgen, einer speziell auf die Campingwirtschaft abgestimmten Ausstellung sowie umfangreicher Gelegenheit zum Austausch unter Kollegen, bilden den Rahmen der inzwischen zum 7. Mal stattfindenden Veranstaltung.

Mehr als ein kurzzeitiger Trend

Camping – ganz nah dran! Bei keiner Urlaubsform ist



man näher am Geschehen als beim Camping. Vom Dachzelt ins Kanu ist es nur ein Katzensprung! „Hippe Lifestyler“ haben diese Urlaubsform bereits für sich entdeckt. Auch bei Familien, „Dinks“ (double income no kids) und jung gebliebenen Rentnern wird Camping immer beliebter. Klassiker wie Wandern, Radeln und Genuß, die seit Jahren verstärkt hoch im Kurs stehen, lassen sich von den Natur-oasen im Grünen aus so intensiv erleben, wie bei sonst kaum einer anderen Urlaubsform. Die Vorstellung des brandneuen Filmprojektes „Camping in Bayern“ zur Eröffnung des Bayerischen Campingtages International schildert eindrücklich diese Aspekte. Dementsprechend steht der Bayerische Campingtag international in diesem Jahr ganz unter dem Motto „Wie gestaltet sich die Zukunft des Campingtourismus?“ Glaubte man zu altertümlichen Zeiten verwegenen Voraussagen zweifelhafter Wahrsager, so untersuchen heute Experten anhand fundierter Daten und Beobachtungen mögliche Entwicklungen.

„Grün ist geil“ beschreibt deshalb die Erkenntnisse des Zukunftsforschers Dr. Eike Wenzel vom Institut für Trend- und Zukunftsforschung (ITZ) in Heidelberg treffend. Er wird

neben der Zukunft des Campings unter anderem über den Weg zum grünen Lifestyle der sogenannten LOHAS, der Vertreter des „Lifestyle of Health and Sustainability“ referieren. Diese Zielgruppe stellt vorhandene Verhaltens- und Konsummuster frohgemut auf den Kopf und eröffnet unserer Gesellschaft damit ein neues Lebensgefühl.

Zahlreiche Campingunternehmen in ganz Europa haben sich diesem Gedanken bereits aktiv angenommen und das Umweltmanagement ECO-CAMPING in ihren Betrieben etabliert. Der Landesverband der Bayerischen Campingwirtschaft ist seit diesem Sommer sogar Bündnispartner der Bayerischen Klima-Allianz und unterzeichnete unlängst mit dem Bayerischen Umweltminister eine „Gemeinsame Erklärung für eine Zusammenarbeit zum Schutz des Klimas“. Diese Zusammenarbeit trägt nun erste Früchte weit über die bayerischen Grenzen hinaus, wenn die Staatssekretärin des bayerischen Umweltministeriums, Melanie Huml, auf dem Bayerischen Campingtag International weiteren Campingplätzen, die den mehrmonatigen Prozess der Qualifizierung abgeschlossen haben, die Auszeichnung ECO-CAMPING offiziell verleiht. „Grün ist eben geil!“

- ◆ Sie wollen Ihr Unternehmen besser bei Banken positionieren und Ihre Finanzierung optimieren?
- ◆ Sie wollen Ihre Dauerplatzanteile reduzieren und Ihren Platz neu ausrichten?
- ◆ Sie planen weitere Angebote, um Ihren Platz für Touristen attraktiv zu gestalten?
- ◆ Sie wollen Ihr Unternehmen erfolgsorientiert an die Erfordernisse des Marktes anpassen?
- ◆ Sie planen Investitionen und haben Schwierigkeiten mit der Finanzierung?
- ◆ Sie wollen Ihr Unternehmen verkaufen oder übergeben?

Dann sind wir für Sie der richtige Partner

Hierbei helfen wir u.a.:

- ◆ Aufnahme der Ist-Situation/Prerating
- ◆ Ausarbeitung von zukunftsfähigen Konzeptionen für die Weiterentwicklung des Unternehmens
- ◆ Hilfe bei Finanzierungsproblemen, Verbesserung des Ratings
- ◆ Unternehmensbewertung, Ausarbeitung einer Übergabe-/Übernahmekonzeption
- ◆ Käufer-/Pächtersuche

Unternehmensberatung Dr. Riechey

Beratung für die Camping- und Freizeitbranche

Holstenstr. 15 · 25335 Elmshorn
Tel. 0 41 21 - 2 52 52 · Fax 0 41 21 - 2 58 67
E-Mail: info@dr-riechey.de

Wir beraten seit 18 Jahren vorwiegend mittelständische Unternehmen, darunter eine Vielzahl von Campingplatzunternehmen. Dr. Riechey ist Mitglied des Vorstands des VCFMV-Verband der Camping- und Freizeitbetriebe MV und ist nicht zuletzt durch eigenes Engagement bei der Haveltourist-Gruppe mit der Branche bestens vertraut.

Urlaub für alle

Wie im Alltagsleben stellenweise schon vorbildlich gelöst, z.B. mit integrativen Schulen oder Kindergärten, so gestaltet sich auch das Campleben zunehmend offener für alle Personengruppen. Urlaub mit Handicap ist bei vielen Campingplätzen schon Selbstverständlichkeit. Sie haben viel unternommen, dieser Gästegruppe ein ansprechendes Sorgespaket im Urlaub zu bieten. Auf diesen Plätzen gehören bei Neu- oder Umbaumaßnahmen Kriterien des barrierefreien Campens zum festen Bestandteil. Aus Stufen und Treppen wurden vor diesem Hintergrund Rampen oder Lifte, Sanitäranlagen wurden großzügig und rollstuhlgangtauglich erweitert, separate Sanitärräume eingerichtet, spezielle Stellplätze angelegt und das Serviceangebot sinnvoll weiterentwickelt. Haben Camper mit Handicap das Urlaubsdomizil Ihres Vertrauens einmal gefunden, so hat der Unternehmer langfristig eine der treuesten Gästegruppen gewonnen. Unter diesen Aspekt stellt Dr. Martin Spantig von der Bayern Tourismus Marketing GmbH (BayTM) seinen Vortrag und erläutert zukunftsweisende Möglichkeiten.

Vom Papier ins Web

Papier ist geduldig – das Internet dagegen liebt die Geschwindigkeit. Sei es in der Datenübermittlung, in der schnellen Auffindbarkeit von Informationen oder der zeitnahen Kommunikation. Generationenübergreifend ist dieses Medium als Informationsplattform und Gesprächsraum in einer breiten Bevölkerungsschicht angekommen und beginnt bereits das schier unverzichtbare Fernsehen zu ersetzen. In Text, Bild, Video und direkter Kommunikation der User untereinander liefert es schnell alle Informationen und ist zu einem wesentlichen Meinungsaustausch- und Empfindungsmedium geworden.

Erwin Oberascher, erfahrener und spitzfindiger Spezialist in der Internetkommunikation und Betreiber des Bewertungsportals camping.info,



charakterisiert den modernen User des Web 3.0 im Vergleich von Facebook und gängigen Bewertungsportalen. Auf dieser Ebene hat Kommunikation in kürzester Zeit eine rasante Wandlung erlebt. Wohin führt hier der Weg?

Die Zukunft zum Anfassen

Alle anwesenden Dienstleister und Produktanbieter liefern Ihrerseits in Ergänzung zu den vorgetragenen Themen auf einer spannenden Ausstellung das Werkzeug zur Umsetzung in die Praxis anhand innovativer Leistungen, Weiter- und Neuentwicklungen sowie visionärer Ideen von der Planung, Vermessung, Datentechnik, Software, Messtechnik, Elektro, Spielplatzausstattung, Sanitärausstattung, Mietobjekte, Zugangskontrollsystemen bis zur Werbung, Internet, Wellness, Versicherungen, Medien, Immobilien u.v.m. Die Besucher des Bayerischen Campingtages dürfen also gespannt sein, welche Zukunftsvisionen sie am Ende der Veranstaltung mit nach Hause nehmen. Der Weg nach Bad Windsheim wird sich auf jeden Fall lohnen.

Information:

Projektagentur Kegel
Fabrikstr. 17
96175 Pettstadt
Tel. 09502 / 92 45 10
info@projektagentur-kegel.de
und
Georg Spätling
Vorsitzender Landesverband der Campingwirtschaft in Bayern e.V. (LCB)
Im Tal 13 - 91278 Pottenstein
Tel.: 0049-(0)9242-1788
Fax.: 0049-(0)9242- 1040
info@camping-in-bayern.info



REISE 
+ CAMPING
27.02.-03.03.2013

EUROPEAN
CAMPING
CONGRESS
ESSEN

27.-28.02.2013

Das starke Doppel im Frühjahr!

Die Messe Essen wird wieder zum internationalen Treffpunkt für die Campingbranche – seien Sie dabei!

Der **2. European Camping Congress** bietet ein professionelles Forum für Camping- und Stellplatzunternehmer, Möglichkeiten zur Kontaktpflege, Vorträge und Workshops.

Die Publikumsmesse **REISE + CAMPING** ist mit rund 100.000 Besuchern Deutschlands zweitgrößte Messe für Reisen, Campen und Radfahren.



Weitere Informationen:

www.reise-camping.de / www.campingcongress-essen.de,
urlaubswelt@messe-essen.de / campingcongress@messe-essen.de



» Meck-Pomm ist Partnerregion

Mecklenburg-Vorpommern ist die Partnerregion für den Camping- & Caravaning-Bereich auf der Stuttgarter Ur-laubsmesse im Januar 2013.

Die diesjährige Touristikmesse CMT war im Januar mit einem herausragenden Ergebnis zu Ende gegangen. Knapp 225.000 Besucher informierten sich neun Tage lang an den Ständen von rund 2000 Ausstellern über die neuesten Trends in den Segmenten Tourismus, Camping und Caravaning sowie auf der Motor-Galerie, die in Halle 1 (L-Bank-Forum) zum zweiten Mal die Besucher begeisterte. Auch die etablierten Sonderausstellungen Fahrrad- und Erlebnisreisen mit Wandern am ersten CMT-Wochenende sowie Golf-, Wellness-, Kreuzfahrt- und Schiffs-Reisen am zweiten Wochenende waren überdurchschnittlich gut besucht gewesen. An diesen Erfolg will die kommende CMT

vom 12. bis 20. Januar 2013 anknüpfen. Daran wird die Region Mecklenburg-Vorpommern einen großen Anteil haben.

Was für die Slowakei die Zipser Gotik bedeutet, ist die Backsteingotik ein Merkmal Mecklenburg-Vorpommerns, der Camping- & Caravaning-Partnerregion der CMT 2013. „Für Naturliebhaber bietet Camping in Mecklenburg-Vorpommern ein unvergessliches Erlebnis mit Spaß-, Erholungs-, und Entspannungseffekt“, sagt Rainer Frank, Präsident des Verbandes für Camping- und Wohnmobiltourismus Mecklenburg-Vorpommern. Ob mit Zelt oder Wohnmobil, urgemütlich oder komfortabel, kleiner Platz oder großer Park, Seenlandschaft oder Ostsee – hier würde jeder Camper sein eigenes Paradies finden. Mecklenburg-Vorpommern bietet, was das Herz begehrt: breite Sandstrände und weite Dünen, wil-



de Steilküsten und stille Seeefer, ausgedehnte Wälder, aber auch historische Städte, Schlösser und Museen. „Die fast 200 Campingplätze des Landes liegen inmitten idyllischer Naturlandschaften und laden zum Entdecken und Verweilen ein“, sagt Frank. 90 Plätze-Betreiber sind Mitglieder im Verband, und „40 ihrer Campingplätze sind mit vier oder fünf Sternen zertifiziert worden“. Es seien die zahlreichen Seen sowie die Küste der Ostsee, die wie ein Magnet auf viele Urlauber wirkten. Vielfältige und abwechs-

lungsreiche Abenteuer- und Freizeitangebote würden nicht nur die Kinder begeistern, sondern „verleihen auch Jugendlichen und Erwachsenen neuen Elan – auch wenn es mal regnet. Mit Spaß und viel Action steht der guten Ferienlaune dann nichts mehr im Wege“. Die Campinglandschaft in Mecklenburg-Vorpommern ist Frank zufolge lebendiger denn je. Mit unterschiedlichen Konzepten zögen die Campingplätze die Gäste in ihren Bann und überraschten immer wieder aufs Neue.

Sicherer Sprungspaß für Kinder jeden Alters



Rufen Sie uns an!
Gerne beraten wir Sie und erstellen Ihnen ein Angebot.

Trampolin Richter
Inh. Peter Schuckert
Herm.-Reifsteck-Weg 3
D-79232 March
Telefon +49(0)761-131555
Telefax +49(0)761-131502
Mobil +49(0)173-6706248
info@trampolin-richter.de
www.trampolin-richter.de



Vollautomatische, münzbetriebene Trampolinanlage

- » **Sprungstopp-Automatik** – nach Ablauf der Zeit wird das Trampolin automatisch langsam gesperrt.
- » **Münzautomat** reguliert die Sprungzeit durch Zeitschaltuhr.
- » **Erweiterbar durch Modulbauweise** – das Trampolin kann mit zusätzlichen Feldern vergrößert werden.
- » **Nachrüstbar** – namhafte Trampolinanlagen rüsten wir mit unserem Sprungstopp-System zu jeder Zeit nach.
- » **Preisgünstig** – die Nachrüstung amortisiert sich meist schon nach einem Jahr. **Kein zusätzliches Personal erforderlich.**
- » Seit vielen Jahren **praxiserprobt** im In- und Ausland.



» Klettern, radeln und tauchen – alles inklusive

Im kommenden Februar präsentiert Bayerns größte Erlebnismesse Trends und Neuheiten aus den Bereichen Reisen, Caravanning und Mobile Freizeit, Gesundheit und Wellness, Wassersport, Sport und Outdoor sowie Fahrrad. Die Reise- und Freizeitmesse f.re.e findet vom 20. bis 24. Februar 2013 auf dem Gelände der Messe München statt.

Reisen rund um die Welt buchen, einen Tauchkurs belegen, das neueste Mountainbike testen oder die Kletterwand bezwingen – die f.re.e bietet die unterschiedlichsten Freizeitangebote unter einem Dach. Rund 1200 Aussteller zeigen auf 70.000 Quadratmetern, wie die schönste Zeit des Jahres optimal geplant und gestaltet werden kann. Dr. Reinhard Pfeiffer, Geschäftsführer der Messe München International, betont den hohen Erlebnisfaktor der f.re.e: „In einer Zeit, in der die Welt mit einem Mausklick ins Wohnzimmer kommt, müssen wir als Messeveranstalter den Besuchern etwas Besonderes bieten. Deshalb ist die f.re.e eine Aktivmesse, bei der jeder Gast die Möglichkeit hat, zahlreiche Sport- und Freizeitangebote direkt vor Ort zu testen und sich im persönlichen Gespräch über Reiseziele zu informieren.“

Der Reisebereich zeigt eine umfangreiche Auswahl von Urlaub in Bayern und Deutschland bis hin zu exotischen Fernreisen. Im Mittelpunkt steht die Tschechische Republik, die 2013 erstmals das Partnerland der f.re.e sein wird. Neben seinen zwölf UNESCO Weltkulturerbestätten bietet Tschechien auch optimale Bedingungen für sportliche Aktivitäten wie Wandern und Fahrradtouren. Insgesamt stehen in Tschechien mehrere 1.000 Kilometer Radwanderwege zur Verfügung. Besonders Böhmen besitzt unterschiedlichste Terraintypen und Schwierigkeitsstufen. Auch das südlich gelegene Mähren gilt als Fahrrad-

region. Entlang der tschechisch-österreichischen Grenze gibt es zahlreiche Touren durch Weinanbaugebiete.

Bevor der Besucher einen Fahrradurlaub bucht, kann er auf der f.re.e die neuesten Räder Probe fahren und direkt vor Ort kaufen. Auf dem großen Fahrradparcours (Halle A6) bieten sich Testrunden auf verschiedenen Radtypen wie Trekkingräder oder E-Bikes an. Informationen zu Radtouren und Alpenüberquerungen erhalten Interessierte beim Stand des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs Bayern (ADFC). Außerdem präsentiert die f.re.e im kommenden Jahr die Sonderschau „VELOTransport“. Dort zeigen Aussteller verschiedene Modelle von Lastenfahrrädern und Fahrradanhängern.

Hoch hinaus geht es im Outdoorbereich (Halle A6). Am Kletterturm und der Boulderwand des Deutschen Alpenvereins (DAV), Sektion München und Oberland, haben Besucher die Möglichkeit, ihre Bergtauglichkeit unter Beweis zu stellen. Höhepunkt sind der CLIMB f.re.e und die offenen Bayerischen Bouldermeisterschaften am 23. und 24. Februar. Neu in diesem Bereich sind unter anderem eine GPS-Challenge und GPS-Workshops. Hier können Besucher GPS-Geräte testen und erhalten gleichzeitig Tipps für die richtige Anwendung.

Im Bereich Wassersport (Halle B6) präsentieren Aussteller die neuesten Kanu- und Sportbootmodelle. Außerdem können Besucher einen Schnuppertauchkurs belegen oder sich über Tauch- und Surfausrüstungen informieren und diese auch erwerben. Bei den Bayerischen Indoor-Beachvolleyball-Meisterschaften treten die besten Teams aus Bayern am Wochenende (23. und 24. Februar) gegeneinander an.

„Mitmachen statt Zuschau-



er“ lautet das Motto auch in Halle A5. Der Bereich Gesundheit und Wellness hat sich bei den Besuchern in den vergangenen Jahren etabliert. Auf der Gesundheitsbühne und in der Fitness Lounge geben Experten unter anderem Ratschläge zu den Themen Erholung und gesunde Ernährung.

In den Hallen B4 und B5 ist eine große Bandbreite an Reisemobilen und Caravans zu erleben: von familienfreundlichen Modellen bis hin zum Luxusreisemobil. Des Weiteren informiert der Deutsche Caravanning Industrie Verband

(CIVD) an seinem Stand über nachhaltiges Reisen. Die Sonderschau „Green Caravanning“ präsentiert besonders innovative und nachhaltige Produkte aus der Caravanningbranche. 2013 finden erneut die Münchner Autotage parallel zur f.re.e statt. Bei der vergangenen Veranstaltung präsentierten knapp 40 Händler und Verbände auf einer Fläche von 10.000 Quadratmetern insgesamt 26 Automarken.

Informationen:
www.messe-muenchen.de

www.campingwirtschaft.com

Recycling-Kunststoff: günstige Lösung auf lange Sicht



Ihre Ansprechpartnerin:
Frau Stefanie Hanbuch
WKR · Entenpfuhl 10
67547 Worms
Tel.: 0 62 41/4 34 51
Fax: 0 62 41/4 95 79
info@wkr-gmbh.de
www.wkr-gmbh.de



WKR GmbH

» Die Nominierten für den EMAS-Award 2012

Für die diesjährigen europäischen EMAS-Awards 2012 zum Thema „Wassermanagement“ stehen für Deutschland die Nominierten fest. Die nationale Jury wählte drei Kandidaten aus, die jetzt für den Preis der Europäischen Kommission ins Rennen gehen. Damit sind für drei der sechs Kategorien des Awards deutsche EMAS-Organisationen nominiert. Eine von der Kommission beauftragte Jury entscheidet nun über die Europasiieger, die bei der Preisvergabe am 29. November in Brüssel geehrt werden.

Die deutschen Nominierten für den Europäischen EMAS-Award 2012 sind:

- Kleine Organisationen:
Riechey Freizeitanlagen GmbH & Co. KG, Fehmarn
- Kleine und mittlere Organisationen:
Neumarkter Lammsbräu Gebr. Ehrnsperger e. K., Neumarkt in der Oberpfalz

- Große Organisationen:
Emil Frei GmbH & Co. KG, Bräunlingen

Der EMAS-Award ist die renommierteste Auszeichnung für ein betriebliches Umweltmanagement. Seit 2005 kürt die Europäische Kommission jedes Jahr EMAS-Organisationen, die ihre Umweltperformance in besonderer Weise ausführen. Der Fokus liegt dabei jeweils auf einem anderen spezifischen EMAS-Umweltthema. Für 2012 stehen die EMAS-Preise unter dem Motto „Wassermanagement, Wassereffizienz und Wasserqualität“.

Die Auswahl der deutschen Kandidaten obliegt dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK), der einer Empfehlung der nationalen Jury aus Expertinnen und Experten des Bundesumweltministeriums, dem Umweltbundesamt, der Deutschen Akkreditierungs- und

Zulassungsgesellschaft für Umweltgutachter mbH (DAU), dem Umweltgutachterausschuss und dem DIHK selbst folgt.

Weitere Informationen zum EMAS-Award 2012 unter: www.emas.de/aktuelles/emas-award/emas-award-2012

EMAS steht für Eco-Management and Audit Scheme und ist das weltweit anspruchsvollste System für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung. Der Umweltgutachterausschuss ist ein unabhängiges Beratungsgremium des Bundesumweltministeriums. Als Multi-Stakeholder-Forum führt der UGA unterschiedliche Interessengruppen im Bereich Umweltmanagement zusammen und setzt sich aktiv für die Umsetzung und Verbreitung des europäischen Umweltmanagementsystems EMAS ein.



Information:
Esther Zippel
 Geschäftsstelle des Umweltgutachterausschusses (UGA)
 T: 030 - 29 77 32 - 32
 F: 030 - 29 77 32 - 39
 E-Mail: presse@uga.de
 Internetseiten: www.emas.de, www.uga.de, www.wir-fuer-emas.de



Technik für Freizeitanlagen

- ✓ Schrankenanlagen
- ✓ Card-Bezahlssysteme
- ✓ Service & Montage
- ✓ Münzautomaten
- ✓ Zähler
- ✓ Campingverteiler
















Inh. Carsten Eikmeier e.K.
 Amselweg 7, 32825 Blomberg

Tel: 0 52 35 - 99 27 65
 Fax: 0 52 35 - 99 27 77

www.ceitec.de
info@ceitec.de



» Führungs- und Kommunikationsseminare

Problematische Mitmenschen gibt es überall. Wie man mit ihnen beruflich klar kommt, zeigen die Seminare „Umgang mit schwierigen Kunden“ vom 5.–6.11. in Berlin und als Crashkurs am 13.11.2012 in Passau.

Im Seminar „Führung und Motivation von Mitarbeitern“ vom 19.–20.11.2012 lernen Führungskräfte, die Leistungsbereitschaft der Mitarbeiter durch Klarheit und Konsequenz zu fördern und das Teamdenken zu stärken. Auch erfahrene Chefinnen und Chefs stehen im Berufs-

alltag immer wieder vor neuen und anspruchsvollen Situationen. Schwerpunkt im „Training für erfahrene Führungskräfte“ vom 22.–24.11.2012 ist der Ansatz des lösungsorientierten Führens. Wer bereits ein rhetorisches Grundlagenseminar besucht hat und seinen Vortragstil weiter verfeinern möchte, ist im Seminar „Rhetorik für Fortgeschrittene“ vom 28.–30.11.2012 richtig. Kaum jemand arbeitet heutzutage ohne Zeitdruck und Stress. Im Seminar „Zeit- und Selbstmanagement“ vom

10.–11.12.2012 erfahren die Teilnehmer/-innen, wie Sie Ihre Zeit effektiver nutzen, zielgerichtet planen und Zeitfallen verhindern können.

Im Seminar „Dialogische Rhetorik“ vom 12.–14.12.2012 geht es darum, genau zuzuhören und einen Dialog konstruktiv zu gestalten. So lassen sich künftig Kommunikationsstörungen vermeiden oder souverän beheben. Bis auf den Crashkurs in Passau finden alle Seminare beim Deutschen Seminar für Tourismus (DSFT) in Berlin statt. Die Seminarteilnahme kostet

169 € (eintägig), 299 € (zweitägig) und 399 € (dreitägig) inklusive Unterlagen, Getränken und Snacks. Im Rahmen des DSFT-Frühbucherrabatts, erhalten alle, die sich bis 6 Wochen vor Schulungsbeginn anmelden, 20 Prozent Preisnachlass.

Information:

DSFT

Tel: 030/235519-0 Fax: -25

info@dsft-berlin.de

www.dsft-berlin.de

Auf dem Simpel und ConsultiiQ

» Thema: Gästebefragung

Seit ca. einem Jahr arbeiten wir mit der Firma ConsultiiQ beim Thema Gästebefragung zusammen und haben äußerst gute Erfahrungen gemacht.

ConsultiiQ ist bislang nur in der Hotelbranche tätig gewesen und auf einer Veranstaltung der DEHOGA sind wir als erster Campingplatz Kunde bei ConsultiiQ geworden. ConsultiiQ bietet Hotels/Campingplätzen die Dienstleistung an, einen Gästefragebogen nach Ihren Vorstellungen zu erstellen und das in den Sprachen deutsch, englisch, niederländisch und dänisch. Diesen Fragebogen können wir unseren Gästen nach Ihrer Abreise per E-Mail versenden oder man könnte den Gästen einen Code mitgeben und man könnte den Fragebogen dann auf der Homepage beantworten.

Alle gegebenen Antworten können vom Gast auf unserer Homepage eingesehen werden als eine Art Gästebuch, nur viel informativer. Ein Widget auf unserer Homepage zeigt einen Durchschnittswert aller gegebenen Antworten an und ein erster Besucher unserer Homepage sieht auf dem ersten Blick wie Gäste uns bereits bewertet haben. So viel zu den Vorteilen für

den Gast! Unser Vorteil dabei ist, dass die Rücklaufquote äußerst gut ist. Sie liegt zur Zeit bei ca. 40%! Vorher haben wir Handzettel bei der Anreise mit ausgegeben und die Rücklaufquote lag bei ca. 5%. Zudem mussten wir die ausgefüllten Fragebogen immer noch per Hand auswerten, was sehr zeitaufwändig war. Jetzt genügt ein Klick und wir haben verschiedene Auswertemöglichkeiten und Übersichten. Ein weiterer Vorteil ist, dass man Schnittstellen zu Trivago und anderen Bewertungsportalen herstellen kann. Für die Campingbranche wäre eine Schnittstelle zu camping.info extrem wichtig und auch möglich, wenn noch weitere Campingplätze mitmachen. Mein Anliegen ist es nun, die Campingbranche über diese, wie ich finde, geniale Möglichkeit zu informieren, um diese Schnittstelle wahr werden zu lassen. Mit uns als ersten Partner aus der Campingbranche hat die ConsultiiQ eine Broschüre mit allen wichtigen Informationen zusammengestellt. Unter folgenden Link können Sie diese einsehen: <http://consultiiq.de/downloads/iiq-check-camping.pdf>. Uns würde es sehr freuen, wenn Sie uns dabei

helfen, auch anderen Campingplätzen die Möglichkeit zu bieten, Ihr Qualitätsmanagement zu verbessern und besser auf die Wünsche der Gäste eingehen zu können!

Information:

ConsultiiQ GmbH

Telefon: +49 (0) 5321 7591-71

E-Mail: hummel@consultiiq.de

www.consultiiq.de

Campingplatz:

Auf dem Simpel

Telefon: +49 (0) 5191/36 51

E-Mail: info@auf-dem-simpel.de

www.auf-dem-simpel.de

Öffnungszeiten vom 01.01.–31.12.:

Montag–Sonntag: 08:00–

13:00 Uhr + 15:00–22:00

Uhr

iiQcheck
Bewertungs- & Qualitätsmanager

INNOVATIONSPREIS-IT
BEST OF 2012
Innovation
mittelstand
CRM

Endlich Schluss
mit schlechten
Bewertungen
im Internet!

Bewertungs- und Qualitätsmanager für Campingplätze

Ihre Komplettlösung für mehr Gäste,
mehr Umsatz und weniger Provisionen!

www.iiQcheck.de

ConsultiiQ

NACHGEFRAGT**Ergebnisse der ECOCAMPING Netzwerkbefragung**

ECOCAMPING will seine Leistungen stetig verbessern. Regelmäßige Netzwerkmfragen helfen bei der Einschätzung, wie die unterschiedlichen Aktivitäten von den Unternehmen bewertet werden und was verbessert werden



kann. Folgende Themen waren Schwerpunkte in der diesjährigen Netzwerkbefragung: Beratung, Marketing, Internetpräsenz und Informationsmaterial.

Die Vor-Ort-Beratungen werden als wichtigste Leistung von ECOCAMPING benannt. Als sehr nützlich werden auch die bereitgestellten Informationen eingeschätzt. Der Bereich Marketing wird positiv wahrgenommen, es wurden aber auch Verbesserungsvorschläge gemacht. Teilweise sind diese bereits in der Umsetzung wie aktuell der Relaunch der ECOCAMPING-Homepage. Insgesamt wurden viele positive Rückmeldun-

gen und gute Anregungen gegeben. Vielen Dank an alle, die an der Befragung teilgenommen haben.

Bei Interesse am vollständigen Bericht der Netzwerkbefragung wenden Sie sich bitte an info@ecocamping.net. ECOCAMPING-Teilnehmern wird der Bericht per E-Mail gesendet. Zusätzlich besteht für Teilnehmer die Möglichkeit, diesen im internen Nutzerbereich herunter zu laden.

BEREITGESTELLT**Planungshilfe Naturerlebnis Feuer machen**

Feuer übt eine große Faszination auf Menschen aus. Es zu entzünden, zu nutzen und zu genießen ist immer ein Erlebnis. Viele Gäste freuen sich, wenn sie im Urlaub die Gelegenheit dazu haben. Nachdem der Feuerschutz geklärt ist und Gefährdung oder Belästigung von anderen auszuschließen sind, kann ein einprägsames Gäste-Angebot geschaffen werden. Die Planungshilfe Naturerlebnis Feuer zeigt Techniken und Materialien, mit denen ein Feuer gemacht werden kann – ohne moderne Hilfsmittel. Zudem enthält sie Tipps zur Einbindung von Feuer in das Freizeitangebot sowie dessen Verwen-



dung zum Kochen – inklusive leckerer Rezepte. Bei Interesse an der Planungshilfe wenden Sie sich bitte an info@ecocamping.net. ECOCAMPING Teilnehmern wird die Planungshilfe per E-Mail gesendet. Zusätzlich besteht für Teilnehmer die Möglichkeit, diese im internen Nutzerbereich herunter zu laden.

WWW.ECOCAMPING.NET

TERMINE**IN BAD WINDSHEIM ECOCAMPING Netzwerktreffen**

Am Sonntag, 4. November 2012, von 16.30 bis 18.30 Uhr im Hotel am Kurpark Späth (www.hotel-spaeth.de). Eingeladen sind alle ECOCAMPING Teilnehmer und Interessierte. Im Mittelpunkt stehen der Austausch untereinander und aktuelle Themen, die Ihnen wichtig sind. Zudem wagen wir einen Blick in die Zukunft und beschäftigen uns unter dem Motto „Suchen. Buchen. Fluchen?“ mit der Welt des Online-Campers.

Bayerischer Campingtag International

Vorträge zu aktuellen Themen, eine Fachausstellung mit vielfältigen Ausstellern und Austausch innerhalb der Campingbranche – das alles erwartet Sie auf dem Bayerischen Campingtag International in Bad Windsheim am 5. November 2012.

ECOCAMPING ist wieder dabei: als Partner der Veranstaltung und als Aussteller. Zudem werden Campingunternehmen mit ECOCAMPING ausgezeichnet und Urkunden im Rahmen des Projekts Naturerlebnis Camping in Bayern vergeben.

Mehr Infos unter www.camping-in-bayern.info/bayerischer-campingtag.html

www.campingwirtschaft.com

Berger
SYSTEM

Produktion - Verkauf - Vermietung
Mobile Raumsysteme nach Kundenwunsch



Mobile Toiletten, Duschanlagen, Receptionen oder Büros, Bungalows oder Imbissanlagen!



Vorteile: aufstellfertige Anlagen, inkl. Anlieferung, kostengünstiger als Festbau



Berger Raumsysteme GmbH
Gewerbepark 4, OT Ebendörfel
02692 Großpostwitz
Telefon 03591/ 27088-0

HUSSON International · Herr Eric Kunegel
Telefon (00 33) 03 89 47 56 56 · Telefax (00 33) 03 89 47 26 03
ekuengel@husson.eu · www.husson.eu

» Neuer Rahmenvertragspartner für Gästebefragungen

EK Freizeit Ihr Einkaufsnetzwerk

Permanente Gästebefragungen sind inzwischen offenbar auch für Campingplatzbetreiber, ebenso wie für die Hotellerie und Gastronomie zu einem wichtigen Medium geworden, um sich laufend Klarheit über die Kundenzufriedenheit zu verschaffen. Aus diesem Grund haben wir aktuell mit der in diesem Metier sehr erfahrenen Consultiq GmbH einen Rahmenvertrag für Gästebefragungen zu besonderen EK Freizeit-Konditionen abgeschlossen. Durch eine Zusammenarbeit mit der Consultiq GmbH ergeben sich für unsere Mitglieder folgende Vorteile:

- Befragungsmöglichkeiten: per E-Mail, per Smartphone und über die Website
- Realistische Bewertungen (Test-Campingplatz: 40 % der Gäste beantworteten den Fragebogen)
- Umfangreicher Fragebogen
- Detaillierte Auswertungen zu allen relevanten Bereichen
- Unterstützung des Qualitätsmanagements
- Mitarbeitermotivation
- Anonyme Vergleiche mit anderen Campingplätzen und Freizeitunternehmen (Benchmarking)
- Auswertung von Marketingdaten, z.B.:

wie sind die Gäste eigentlich auf Ihren Campingplatz aufmerksam geworden?

welche sind die Buchungswege?

welcher Campingführer ist für Sie der Interessanteste?

- Ableitung von Marketingstrategien: Onlinemarketing, Anzeigenschaltung
- Gästebindung – erhöhen

Sie die Anzahl Ihrer Stammgäste

- Unterstützung des aktiven Marketings mit Bewertungen im Internet:

Darstellung der Bewertungen z.B. auf www.camping.info und facebook

- Individuelle Einbindung der Bewertungen auf Ihrer Website

- Verstärken Sie Ihr Online-marketing:

Gewinnen Sie mehr Website-Besucher, mehr Facebook-Fans

- Animieren Sie Ihre Gäste, direkt wieder zu buchen.

Neben günstigen Rahmenvertragskonditionen profitieren Sie als EK Freizeit-Mitglied von einem zeitlich bis zum 31.12.2012 befristeten „Angebotspecial“. Loggen Sie sich bitte unter www.ek-group.de ein, wenn Sie mehr wissen möchten oder rufen Sie uns ganz einfach an.

Sonderkonditionen für ANWB-Anzeigen

Unser Rahmenvertragspartner CONTEXT kann unseren Mitgliedern ab 2013 nun auch Sonderkonditionen für die Schaltung von ANWB-Anzeigen anbieten. Für weitere Auskünfte stehen wir gern zur Verfügung.

Förderung erneuerbarer Energien

In unserem vorletzten Newsletter hatten wir uns bereits dieses Themas angenommen und Ihnen unseren neuen Rahmenvertragspartner KWB Kraft und Wärme aus Biomasse GmbH vorgestellt. Da das Bundesumweltministerium die Förderung für Wärme aus erneuerbaren Energien aktuell mit Wirkung ab dem 15. August 2012 verbessert hat, möchten wir Ihnen dazu heute die folgenden zusätzli-

chen Informationen geben: Das sog. Marktanreizprogramm (MAP) fördert Anlagen für Heizung, Warmwasserbereitung und zur Bereitstellung von Kälte oder Prozesswärme aus erneuerbaren Energien. Bundesumweltminister Peter Altmaier führte unlängst hierzu aus: „Der Wärmemarkt spielt bei der Energiewende eine entscheidende Rolle. Das neue Marktanreizprogramm wird neuen Schwung in die Wärmenutzung aus erneuerbaren Energien bringen und schafft damit die Grundlage für mehr private Investitionen. Mit den neuen Förderkonditionen wird so der Umstieg auf erneuerbare Energien bei Heizung und Warmwasser noch attraktiver.“ In den zwei Programmteilen des MAP werden gefördert: Anlagen für den Bedarf von Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäusern

Anlagen für kleinere, öffentliche und gewerbliche Objekte (über das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, BAFA)

Anlagen für große Gebäude und für die gewerbliche Nutzung (KfW-Programm Erneuerbare Energien Premium). Die Änderungen und Neuregelungen im MAP betreffen beide Programmteile; sowohl den Förderteil der Investitionszuschüsse (BAFA) als auch den KfW-Teil für Anlagen im größeren Leistungsbereich. Bei Interesse sind wir gern bereit, Ihnen hierzu weitere Informationen zur Verfügung zu stellen.

Information:
EK Group GmbH
Tel. 0421/20 55 072
Fax 0421/20 55 055
Newsletter N° 10
01. Okt. 2012



Kommt Ihnen diese Situation bekannt vor??

Installieren Sie ganz ohne Erdarbeiten unser Energiekontrollsystem „WoZeBu“. Sie vermeiden Stromklau und können den Verbrauch Ihrer Gäste abrechnen.

Mit anderen Abrechnungssystemen einsetzbar.

Besuchen Sie uns doch an unseren Messeständen bei den Mitgliederversammlungen der Landesverbände Bayern, Hessen, Nordrhein-Westfalen, Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Baden-Württemberg sowie Schleswig-Holstein und schauen sich unsere Technik vor Ort an.



» Wohnmobilreise durch Mecklenburg-Vorpommern

In Vorbereitung auf die Stuttgarter Touristikmesse, auf der sich Mecklenburg-Vorpommern (MV) vom 12. bis zum 20. Januar 2013 als Caravanning-Partnerregion präsentiert, haben der Verband für Camping- und Wohnmobiltourismus in Mecklenburg-Vorpommern e.V. (VCWMV) und die Messe Stuttgart im Vorfeld zu einer gemeinsamen Pressereise aufgerufen, um die Werbetrommel für das Campingland MV zu rühren. Unter dem Motto „Wandern, Wellness, Wellenreiten – Camping jenseits der Klischees“ trafen sich 12 Journalisten der Fach- und Tagespresse, die aus ganz Deutschland angereist waren, um vom 12. bis zum 16. September das Camping-Feeling ganz authentisch erleben zu können. Auf einer Genießerroute, die von der Mecklenburgi-

schen Seenplatte über Usedom und Rügen, Fischland-Darß-Zingst und zurück entlang der Ostseeküste führte, erfuhren die Teilnehmer mit ihren Wohnmobilen eine abwechslungsreiche Urlaubsregion und lernten so Land und Leute hautnah kennen. Aber nicht nur die idyllische Landschaft Mecklenburg-Vorpommerns gab Anlass zur Inspiration. Die Möglichkeit, sich aktiv auf dieser spannenden Reise einzubringen, regte an, die Freizeitgestaltung auf Campingplätzen zu entdecken und auszuprobieren. Die Auftaktveranstaltung fand im Ferienpark Seehof bei Schwerin statt. Herzlich begrüßt wurden die Teilnehmer von Knuth Reuter, der diesen Campingplatz seit vielen Jahren betreibt. Das Ministerium für Wirtschaft, Bau und Tourismus Mecklenburg-



Vorpommern war vor Ort durch Silke Jahncke vertreten. Auch Jürgen Seidel, Präsident des Tourismusverbandes Mecklenburg-Vorpommern e.V., kam zu einer kurzen Stippvisite vorbei, um sich auf der gemeinsamen Besichtigungstour über den Campingplatz brennenden Fragen der Journalisten zu stellen. Es blieb aber auch noch genügend Zeit, sich im Anschluss das 500 Quadratmeter große Kreativ-Zentrum anzuschauen. In verschiedenen Kursen können sich hier die Feriengäste kreativ austoben, traditionelle Handwerks-techniken erlernen und Souvenirs unter fachlicher Anleitung selbst gestalten. Es kann genäht, gefilzt, getöpft, Kupfer getrieben, Schmuck gesägt oder Papier geschöpft und in der separaten Wachs-werkstatt können zudem nach Lust und Laune Kerzen gezogen werden.

Am Nachmittag stand noch eine Stadtrundfahrt mit einem Cabrio-Doppeldeckerbus durch die Landeshauptstadt Schwerin auf dem Programm, bevor es dann am frühen Abend weiter zum Camping- und Ferienpark Havelberge bei Groß Quassow ging. Geschäftsführer Dr. Gunter Riechey hieß die Journalistengruppe herzlich willkommen und lud zum Abendessen mit grandiosem Ausblick auf den Wobltzsee. Der nächste Tag begann aktiv mit einer Radrundfahrt über das weitläufige und hügelige Gelände des

Campingplatzes. Die bereitgestellten Elektrofahrräder waren nicht nur hilfreiche Unterstützung, sondern sorgten auch für eine Menge Spaß unter den Teilnehmern. Sportlich aktiv ging es anschließend im Hochseilgarten und bei einer Kanufahrt weiter, bevor sich der Journalisten-Wohnmobil-Konvoi auf den Weg zum nächsten Reiseziel, den Camping- und Wohnmobilpark „Kamerun“ in Waren an der Müritz, machte. Wolfgang Neumann, der diesen Campingplatz zusammen mit Heiko Thomä führt, empfing das Pressereiseteam zu einem afrikanischen Mittagessen in der Kamerun-Lodge, das alle Beteiligten nach einem so körperlich herausfordernden Tag in vollen Zügen genossen. Mit einer Fahrt auf dem SeeCamper – einer schwimmenden Ferieninsel, die man direkt am Platz chartern kann – ging die Genießertour auf der Müritz weiter. Dass Campingurlaub mit dem eigenen Wohnwagen nicht nur am Wasser, sondern auch auf dem Wasser möglich ist, das konnten alle Beteiligten hautnah erleben. Zwischen Ostsee und Achterwasser, direkt im malerischen Seebad Zinnowitz auf der Insel Usedom, lag das nächste Etappenziel, der Campingplatz Pommernland. Ein grandioser Ausblick aufs Meer, stimmungsvolle Musik und Topwetter – das waren die besten Voraussetzungen für ein Abendessen mit Lagerfeu-

Ihr Partner für Sport, Spiel und Freizeit



Am Schomm 5 - 41199 Mönchengladbach - ☎(02166) 15 0 71 - ✉info@fritzmueller.de

er am Strand beim Sonnenuntergang. Auch am nächsten Morgen präsentierte sich die Sonneninsel Usedom von ihrer besten Seite. Nach einem gemeinsamen Frühstück und anschließendem Rundgang mit Geschäftsführer Peter Gebser über das 7,7 Hektar große Areal des Campingplatzes, machte sich die Gruppe auf zu einem Spaziergang entlang des Küstenwaldes nach Trassenheide zum Campingplatz „Ostseeblick“, wo ebenfalls eine Führung über das Gelände mit dem Kurverwalter Werner Burghardt auf dem Programm stand. Bevor es am späten Nachmittag in Richtung Rügen weiterging, war noch ein Zwischenstopp im Ozeaneum in Stralsund eingeplant – einem Natur-Erlebnis-Zentrum, das mit einer faszinierenden Unterwasserreise durch Aquarien der nördlichen Meere so manchen Journalisten überraschte. Der Tag fand einen schönen Ausklang bei einem gemütlichen Abendessen im „Landhaus“ des Regenbogen-Camps in Göhren auf Rügen. Und wer sich noch etwas Gu-

tes tun wollte, der konnte sich beim Campleiter Stefan Hilgers über die verschiedenen Wellness-Anwendungen im „Paradies“ beraten lassen und für den kommenden Tag das passende Wohlfühlpaket buchen. Nach dem morgendlichen Rundgang über den Campingplatz führte ein gemeinsamer Fußmarsch zum Bahnhof, wo auch schon der Rasende Roland wartete. Im Traditionswagen direkt hinter der Lok ging es auf einer rund einstündigen Fahrt nach Binz. Am frühen Nachmittag hieß es für die Journalisten: Weiterfahrt von Rügen direkt vor die Tore des Nationalparks Vorpommersche Boddenlandschaft auf die Halbinsel Fischland-Darß-Zingst. Mit Geschäftsführer Rainer Frank ging es direkt vom Campingplatz „Zum Freesenbruch“ hinaus in die wilde Natur zur Aussichtsplattform Darßer Ort zur Beobachtung der Hirschbrunnt. Die ausgedehnte Wanderung durch den Nationalpark sorgte für großen Hunger am Abend, den Küchenchef Sören Frank mit einem Drei-Gang-Erlebnis-Menü je-



doch stillen konnte. Dass das Restaurant „Zum Deichgrafen“ bereits bei den Einheimischen einen guten Ruf genießt, hatte der ein oder andere schon gehört. Aber mit so einer ideenreichen Küche hatte manch einer wohl auf einem Campingplatz nicht gerechnet. Das Menü ließ keine Wünsche offen und war ein kulinarisch krönender Abschluss für diesen Tag. Am Morgen danach ging es nach einer kurzen Platzbesichtigung zum Max-Hüntenhäuser nach Zingst und von dort entlang der Küstenstraße zur letzten Station der Rundreise, dem Feriencamp Börgerende. Thorsten Paul führte bei Sonnenschein und

sommerlichen Temperaturen über das 7 Hektar große Gelände des anerkannten Kneipp-Campingplatzes, bevor sich die Journalisten am frühen Nachmittag auf den Weg in ihre heimischen Redaktionen machten. Festzuhalten bleibt: Auf den fast 200 Campingplätzen bietet die Partnerregion der CMT 2013, Mecklenburg-Vorpommern, jede Menge Höhepunkte für Familien und Naturfans. Wer die Vielfältigkeit des Campinglandes MV Vorpommern kennenlernen möchte, kann sich unter www.vcwmv.de umfassend informieren. Auf geht's zur Entdeckungstour!

Freie Fahrt für Caravans

» DCC begrüßt kommende Regelung

Camper, die ihren Führerschein nach 1999 gemacht haben, hatten bislang mit einer gravierenden Einschränkung zu kämpfen: Mit dem erworbenen B-Führerschein durften nur Gespannkombinationen, also Caravan und Zugfahrzeug, bis zu einem Gesamtgewicht von 3,5 Tonnen gefahren werden, was die Auswahl für Caravan und Zugfahrzeug heftig eingeschränkt hat.

Dies ändert sich ab Januar 2013. Von diesem Zeitpunkt an werden die neuen B 96-Führerscheine angeboten. Sie ermöglichen es, ihren Inhabern so der Deutsche Camping-Club e.V., Kombinationen aus Caravan und Zugfahrzeug bis zu einem Gesamtgewicht von 4,25 Tonnen zu fahren. Das bedeutet dann auch für Camper, die heute um die 30 Jahre alt

sind, dass sie künftig ihre rollende Traumwohnung aus rund 90 % aller auf dem Markt angebotenen Möglichkeiten auswählen und auch mit attraktiven, familientauglichen Zugfahrzeugen kombinieren können. Der reguläre BE-Führerschein ist ab Januar 2013 nur noch für schwere Tandemachser notwendig, die ungefähr 10 % des Bestands auf dem Markt ausmachen.

Der B96-Führerschein kann von jedem Interessenten ohne eine praktische oder theoretische Prüfung erworben werden, weiß der DCC. Voraussetzung ist eine mindestens 7-stündige Fahrerschulung, die aus einem theoretischen und einem praktischen Teil besteht. Bei den praktischen Übungen werden unter anderem Gefahrenbremsung, Ausweichen von Hindernissen und das Rangieren und

Einparken geübt. Den Abschluss bildet eine einstündige Fahrt durch den öffentlichen Straßenverkehr in Begleitung des Fahrlehrers. „Wir begrüßen diese Entwicklung sehr, die der Herstellerverband CIVD maßgeblich beeinflusst hat“, freut sich DCC-Präsident Karl Zahlmann. „Dank dieses Engagements ist sichergestellt, dass Urlaub mit dem Caravan für alle Altersgruppen interessant bleibt und jeder Interessent einen vergleichbaren Zugang zu den umfassenden Möglichkeiten auf dem Freizeit-

fahrzeugmarkt hat“, fasst Karl Zahlmann die Situation zusammen. Die Schulung wird ab 2013 bei Automobilclubs und Fahrschulen angeboten und erfordert keine abschließende praktische oder theoretische Prüfung. Der Teilnehmer erhält eine Bestätigung seiner Teilnahme und damit den Führerschein. Der B96-Führerschein ist nicht notwendig für alle diejenigen, die den „alten“ Führerschein Klasse 3 besitzen. Sie können auch weiterhin generell jede mögliche Pkw-Caravan-Kombination fahren.

Campingplatz mit 300 Stellplätzen

Gastronomie, Wohnhaus und Freizeiteinrichtungen
Kaufpreis: 750.000 €

Schaber GmbH Immobilien · Tübinger Straße 15
70178 Stuttgart · Tel. 0049 (0)711 615 90 90

www.campingplatzkauf.de

» Neuer Name – neues Konzept

Die familienfreundliche Campingplatz-Marke HAPPY FAMILY Camping ist ab sofort unter dem Namen TOP HAPPY FAMILY CAMPING EUROPA zu finden.

Mit der Umbenennung wurde auch ein auf dem Campingmarkt komplett neues Konzept eingeführt. Denn nur bei TOP HAPPY FAMILY CAMPING EUROPA gibt es eine limitierte Mitgliederanzahl pro Land. In Deutschland gibt es beispielsweise nur noch 10 Plätze zu vergeben.

Durch die exklusive Teilnahme und die wenigen Mitbewerber wird somit jeder Campingplatz ganz einfach und schnell von den Familien gefunden. Somit verschwindet er nicht unter hunderten von Plätzen, wie dies in vielen anderen Campingportalen der Fall ist. Zusätzlich wird ein jeder Teilnehmer ganzjährig

und intensiv vermarktet, um so seinen Kundenkreis noch zu erweitern. Um einen hohen Qualitätsstandard garantieren zu können, müssen die Campingplätze weiterhin Mindest-Qualitäts-Kriterien für Familienfreundlichkeit erfüllen.

Momentan sind 21 TOP-Camps aus 8 europäischen Ländern als Partner registriert. Managing Director Peter Schönwälder geht jedoch davon aus, dass sich bis Ende 2012 rund 10 weitere Campingplätze der Marke anschließen werden.

Mehr Infos unter: www.happy-family-camping.de

„Neu ab 2013 bei HAPPY FAMILY die ECO-Animation!“ Für das Jahr 2013 planen die Macher von HAPPY FAMILY Animatoren eine neue Form

der Animation: die ECO-Animation. Dieses im Camping-Tourismus noch völlig neue Konzept verbindet die herkömmliche Kinder- und Jugendlichen-Animation mit Naturaspekten. Anders als bei der normalen Animation von HAPPY FAMILY gibt es bei der ECO-Animation täglich einen ECO-Animations-Programmpunkt, bei dem die Animatoren speziell auf den einzelnen Campingplatz zugeschnittene Programmpunkte durchführen. So wird je nach Lage des Campingplatzes geforscht und entdeckt im Wald, am Strand oder einfach in der offenen Natur. Hierbei lernen die Kinder und Jugendlichen die Natur auf eine ganz neue Art und Weise kennen.

Die Spezialisten für Kinder- und Familien-Animation auf Campingplätzen in Deutschland und Österreich blicken

auf eine erfolgreiche Saison 2012 zurück.

Strahlende Kinderaugen und zufriedene Eltern gab es auf zahlreichen Campingplätzen u.a. im Schwarzwälder Hof Camping, Ostsee Camping Gut Ludwigsburg, Camping Brunnen in Bayern, Camping Münster, Camping Bostalsee, Camping Waldsee und Camping Sonnensee.

Information:

www.happy-family-animatoren.de

HAPPY FAMILY Camping

Peter Schönwälder

Managing Director

Willi-Lauf-Allee 17

50858 Köln

Fon: +49-(0)2234-988 16 98

Fax: +49-(0)2234-988 16 97

www.happy-family-camping.de

info@happy-family-camping.de

CARAVAN Bremen 2012

» Caravaning-Tourismus ungebrochen



Das Messe Centrum Bremen gibt den Ton an, wenn es um aktuelle Trends und modellspezifische Neuheiten aus der Caravaning-Branche geht. Als erste Fachmesse in Norddeutschland zeigt die CARAVAN Bremen schon im Herbst, was die nächste Saison an Überraschungen zu bieten hat.

Vom 9. bis 11. November 2012 füllen namhafte Marken aus dem In- und Ausland die fast 15.000 Quadratmeter Ausstellungsfläche der

Hallen 5, 6 und 7 mit zahlreichen bekannten Baureihen und verschiedenen interessanten Neuheiten der Modellgeneration 2013.

Neue Designvarianten, individuelle Ausstattungskomponenten, technische Details und innovative Konzepte beweisen einmal mehr, dass die Branche alles dafür tut, die Fangemeinde dieser beliebten Urlaubsform weiterhin zu vergrößern.

Dem wachsenden Interesse an preisgünstigen und leichten Fahrzeugen zollen die

Hersteller sowohl im Caravaning als auch im Reisemobilbereich Tribut, und offerieren in Bremen über ihre Fachhändler kompakte aber durchaus komfortable Feriendomizile. Dabei spielt die Entwicklung im Bereich Leichtbau weiterhin eine große Rolle. Für das ungebrochene Interesse am Caravaning zeichnen sicher auch die unterschiedlichen Grundrisslösungen der Freizeitfahrzeuge verantwortlich: Alleinreisende Paare werden im breitgefächerten Angebot genauso fündig wie kinderreiche Familien, sportlich Ambitionierte oder Menschen, die ihr Fahrzeug auch im Alltag nutzen wollen. Kompakte wendige Kastenwagen, günstige Einsteigermodelle, Falcaravans oder gigantische Luxusmobile – auf der CARAVAN Bremen kommen Besucher mit den verschiedensten Ansprüchen und Preisvorstellungen sicher auf ihre Kosten. Das Ausstellungsprogramm wird ergänzt vom Angebot an

Zelten und Zubehör, so wie der Präsentation zahlreicher Campingplätze und der Fachinformation durch Verbände und Organisationen wie beispielsweise dem DCC oder ADAC.

Die CARAVAN Bremen findet auch in diesem Jahr zeitgleich zur ReiseLust und SlowFisch statt. Jede Eintrittskarte gilt für alle drei Events.

CARAVAN Bremen 2012 * 9. bis 11. November * Messe Centrum Bremen * 10 bis 18 Uhr geöffnet * Eintrittspreise: 9 Euro; Ermäßigt: 7 Euro/Person für Studenten, Schüler ab 13 Jahre, Gruppen ab 10 Personen, ADAC Mitgliedskarte (Inhaber + 1 Begleitperson gegen Vorlage des Mitgliedsausweises), DCC-Mitgliedskarte (Inhaber + 1 Begleitperson gegen Vorlage des Mitgliedsausweises); Kinder bis 12 Jahre frei *.

Information:

www.heckmannmbh.de/cv

Campingplatz im Chiemgau/OBB

zu verkaufen oder zum verpachten. Der Campingplatz ist ca. 3 Ha groß, 140 Stellplätze, direkt am Badensee, eigener Badestrand, großes, modernes Sanitärhaus.

Der Preis: 900.000,- €

Chiffre: CWH - 11/2012/1

» Großer Preis des Mittelstandes 2012

Am 29. September 2012 wurden im Würzburger Hotel Maritim im Rahmen einer festlichen Gala in Anwesenheit von mehr als 500 Gästen die erfolgreichsten Unternehmen im 18. bundesweiten Wettbewerb um den „Großen Preis des Mittelstandes 2012“ aus den Bundesländern Baden-Württemberg, Bayern, Hessen und Thüringen ausgezeichnet.

Die 12 als „Preisträger“ und 24 als „Finalisten“ ausgezeichneten Unternehmen sowie die mit einem „Sonderpreis“ geehrten Kommune und Bank, hatten sich in der 2. Wettbewerbsstufe gegen harte Konkurrenz von insgesamt 1.834 Mitfavoriten aus den vorgenannten Bundesländern erfolgreich durchgesetzt. Und das, weil sie sich insbesondere auszeichnen durch eine hervorragende Gesamtentwicklung des Unternehmens, die Schaffung sowie Sicherung von Arbeits- und Ausbildungsplätzen, vorbildliche Leistungen in den Wettbewerbskriterien Innovation/Modernisierung, Engagement in der Region und Service, Kundennähe sowie Marketing.

KEMMLIT wurde zum 4. Mal für den Wettbewerb nominiert. Diesmal gelang der Sprung unter die Preisträger. Qualität bringt Erfolg – KEMMLIT entwirft und gestaltet ganzheitliche Lösungen für Sanitärräume. Schwäbische Solidität mit Tüftlergeist und Innovation mit Top-Design werden von 130 Mitarbeitern, davon rund 20 Auszubildenden, erfolgreich zusammengeführt. Modernste Fertigungstechniken, strenge Qualitätskontrollen und der Einsatz hochwertiger Materialien führen zu Produkten für höchste Ansprüche. Das Programm umfasst maßgeschneiderte WC-Trennwände, Umkleidekabinen, Schranksysteme, Duschtrennwände, Fönplätze, Sitzbänke, Babywickeltische und Sanitärzubehör.

Das klare Bekenntnis zu

höchster Qualität hat das Unternehmen zum Marktführer gemacht und sorgt für einen stabilen Jahresumsatz von 26 Mio. Euro. Seit über fünf Jahrzehnten wird daran gearbeitet, stets bessere und innovativere Angebote parat zu haben. Das mehrfach ausgezeichnete Unternehmen gehört in Europa zu den größten Anbietern von Sanitärrennwänden für den öffentlich-gewerblichen Bereich und ist in Deutschland Marktführer.

Der hessische Ministerpräsident, Volker Bouffier, erklärte als Schirmherr der festlichen Auszeichnungsgala am Vorabend: „Gerade im Mittelstand finden sich die Leistungsträger der sozialen Marktwirtschaft. Die Unternehmen zeichnen sich durch Innovationskraft, rasche Anpassungsfähigkeit an neue Entwicklungen und eine hohe Vielfalt aus. Das unterstreicht ihre außerordentliche wirtschaftliche Bedeutung für unser Land. Wenn in einem Bereich des politischen, sozialen oder wirtschaftlichen Lebens besondere Leistungen gewürdigt werden, so ist das für die Ausgezeichneten eine verdiente Anerkennung und Ansporn, den eingeschlagenen Weg fortzusetzen. Das gilt auch für den Großen Preis des Mittelstandes und für diejenigen, die mit ihm ausgezeichnet werden. Ich gratuliere allen Preisträgern und danke ihnen für die gezeigten Leistungen.“

Der 18. Wettbewerb um den „Großen Preis des Mittelstandes 2012“ brachte beachtliche Ergebnisse, zu denen die bundesweit insgesamt 3.559 von mehr als 1.400 Institutionen nominierten kleinen und mittelständischen Unternehmen aus allen 16 Bundeslän-



Von links: Geschäftsführer Kurt Binder und Marketingleiter Uwe Beckmann der KEMMLIT-Bauelemente GmbH nehmen den „Großen Preis des Mittelstandes“ entgegen (Foto Boris Löffert).

TRENNWANDSYSTEM NIUU Produktenerweiterung

Dem großen Erfolg des Trennwandsystems NiUU von KEMMLIT wurde seit der Markteinführung im Juli 2011 bereits mit vier begehrten Designpreisen Rechnung getragen, darunter der red dot design award und der iF product design award. Nun wurde die Produktrange zum 1. Oktober 2012 erweitert und optimiert. Zum einen betrifft dies die innovative NiUU-Griffstange mit LED-Besetztanzeige. Hierfür sind ab sofort vier Standardlängen erhältlich – S, M, L und XL. Diese sind frei wählbar und sorgen damit für eine noch größere Auswahl. Die exklusive Griffstangenlösung kann zudem nun bei

allen Varianten von NiUU ausgeführt werden.

Darüber hinaus wurde die Produktreihe NiUU um einen Fingerklemmschutz ergänzt. Gerade in öffentlichen Gebäuden, wie Schulen oder stark frequentierten Sanitärräumen ist es besonders wichtig, einem Einklemmen der Finger vorzubeugen.

Die neuen Funktionen von NiUU bieten mehr Gestaltungsmöglichkeiten und ermöglichen einen flexiblen Einsatz des innovativen Trennwandsystems.

Information:
www.kemmlit.de



» Der Weg zum erfolgreichen Campingplatz ...

Cynox™ und Camptec™, zwei erfahrene Lieferanten im Bereich Energieverteiler und bargeldlose Abrechnungssysteme bündeln ihre Kompetenzen.

Cynox liefert mit dem Camp-Card-System ein leistungsfähiges, bargeldloses Zahlungssystem. Dieses ermöglicht die Kontrolle des Zutritts bzw. der Zufahrt. Zusätzlich kann die Benutzung von Duschen, Waschmaschinen und der Stromverbrauch abgerechnet werden. Das Camp-Card-System kann als PC oder Automatenlösung geliefert werden.

Weiterhin bietet Ihnen Cynox eine komfortable und kostengünstige Zählerfernauslesetechnik und Steckdosenfern-schaltung per Funk oder Kabel. Die Fachleute von Cynox

stehen bei der Planung Ihrer Anlage in diesen Bereichen gerne zur Verfügung.

Camptec liefert Ihnen robuste und elegante Versorgungssäulen, Stromverteilerschränke und moderne Beleuchtungseinrichtungen für den Außenbereich. Die formschönen Versorgungssäulen werden aus Edelstahl gefertigt und sind vielfältig in Ihrer Ausstattung.

Alle Versorgungssäulen können für Pauschalabrechnung, mit Münzeinwurf oder Camp-Card-System geliefert werden.

Die Stromverteilerschränke werden aus hochwertigem schlagfesten GFK hergestellt. Fa. Camptec berät Sie gerne bei der Planung Ihrer Elektroinstallation und bietet Ihnen maßgeschneiderte und opti-



mierte Lösungen für Ihren Platz an. Die Stromverteilerschränke können optional mit Zählerfernauslesung und Stromfernabschaltung ausgerüstet oder nachgerüstet werden. Alle Verteiler entsprechen der neusten DIN/VDE 0100 708/709

Information:

Cynox Tel: 04486 94049
E-Mail: info@cynox.de
web: www.cynox.de

Camptec Tel: 04621 41369
E-Mail: info@camptec.de
web: www.camptec.de

Alles klar zum Winterdienst? Jetzt Aktionspreis sichern!

Hochwertige
Komplettausstattung
Attraktive Angebote ab
€ 16.000,-
zzgl. MwSt.*

* Preis ohne Anbaugeräte



Unser Angebot macht Sie fit für den Winter:

- Ausstattung: Frontkraftheber, Hydraulik, Kabine, Bereifung
- robust und leistungsstark
- einsatzerprobt und flexibel

Profitieren Sie vom Rundum-Service durch das dichte Händlernetz und sichern Sie sich jetzt günstige Finanzierungsangebote!



www.kubota.de

» Drehen und fest im Sattel

Bei Spielgeräten, die auf Grünflächen installiert werden, besteht immer wieder die Anforderung, dass sowohl kleine als auch große Kinder lange Zeit interessiert bleiben. Das Spogg-Zwergennestkarussell schafft diesen Spagat. Die kleinen Kinder sitzen hier fest im Sattel – mit einem Durchmesser von 1,40 Meter – während die Großen außen drehen und mitspielen können. Das robuste vandalismussichere Gerät ist mit einem drei Meter hohen und

16 Zentimeter starken, feuerverzinkten Stahlmast ausgestattet. Es ergibt sich eine Gerätehöhe von zwei Metern. Das Nest wird aus langlebigen Kunststoffgliedern hergestellt. Die Aufhängeseile sind aus 6-litzigem Herkulestauwerk mit einer Ummantelung aus hochwertigem Polyester – mit hoher Farb-UV-Beständigkeit und Abriebfestigkeit – in den Farben rot, blau, grün und gelb. Die Geräte entsprechen der aktuellen EN-Norm 1176.



» Trampolin Saturnus

Trampolin „Saturnus“ Wie der Name schon sagt, man erwartet eine elliptische Form – und wird nicht enttäuscht. Das ovale Hally-Gally-Trampolin hat eine ge-

schlossene, vandalismussichere Matte und ist komplett mit Eingrabrahmen – daher sind keine Fundamente nötig. Größe: 2,5 x 1,5m Sprungfläche: 2,0 x 1,0 m



www.spogg@hally-gally-spielplatzgeraete.de



Walther Camping-Stromverteiler ... Perfektion im Detail



Labyrinth-Zwangsbeflüchtung - Schutz vor Schwitzwasserbildung

Großzügige Anschlussräume für Kabel bis 50 mm²

mit Schlitz für Kabelauführung bei geschlossener Tür

Lieferarten

- optional mit elektronischen WS-Zählern
- als Münzkassiersystem
- als Abrechnungssystem mit PC-Anbindung via Bus-System
- wahlweise auch mit Abgangsklemmen statt CEE-Steckdosen lieferbar



CEE-Steckdose mit Öse für Vorhängeschloss

WS-Zähler in beglaubigter Ausführung

Stangenschloss mit Schwenkhebel und Profilhalbzylinder

Planungshilfe

Das WALTHER-Team steht Ihnen bei der Planung Ihrer Stromversorgung bis hin zur Kabelquerschnittsberechnung zur Verfügung.

Hotline: 06351/475-224



www.walther-werke.de



PREMIUM MARKEN partner

your best connection
walther
Elektrotechnische Systeme

» Abstrakter Anfangsverdacht genügt

Strafrechtliche Ermittlungsverfahren können jeden treffen. Besonders gefährdet sind jedoch die Entscheidungsträger von Unternehmen.

Wir schildern einen Fall aus der Praxis eines ehemaligen Steuerfachlers und Juristen, um Ihnen einen Einblick in das Deutsche Strafrecht zu ermöglichen.

Welchen strafrechtlichen Risiken sind Entscheidungsträger von Unternehmen ausgesetzt?

Besonders groß ist zunächst die Gefahr, gegen Steuergesetze zu verstoßen. In den letzten Jahren sind vor allem Umsatz- und Lohnsteuer sehr kompliziert geworden. Für Unternehmen ohne eigene Steuerabteilung ist es nicht immer leicht Rechnungen und Abrechnungen zu erstellen. Weitere Risikobereiche sind

Lohnsteuer- und Sozialabgaben.

Was bedeutet das genau?

Es ist sehr schwierig, bei den umfangreichen Regelungen der Lohnbesteuerung und der Berechnung der Sozialabgaben den Überblick zu behalten. Besonders Betriebe, die häufig ungelernte Kräfte beschäftigen und in kurzer Zeit viele Mitarbeiter benötigen oder aber befristete Arbeitsverhältnisse mit Sonn- und Feiertagsarbeit und Schichtarbeit kombinieren, müssen zahlreiche Ausnahmetatbestände beachten.

Können Sie ein konkretes Beispiel nennen?

Eine Bäckereikette hatte – nach Absprache mit den Mitarbeitern – Letztere in eine GmbH ausgelagert. Die Mitarbeiter sollten so die Möglichkeit bekommen, ihre Arbeitslöhne pauschal zu versteu-

ern. Wer das nicht wollte, konnte regelbesteuert auf Lohnsteuerkarte arbeiten. Die Arbeitskräfte wurden nun nach Bedarf von dort geliehen. Das Finanzamt erklärte dieses Vorgehen im Rahmen einer Lohnsteueraußenprüfung für legal. Der Zoll dagegen war anderer Meinung: Er leitete Strafverfahren gegen alle Geschäftsführer ein und durchsuchte Firmen- und Privaträume.

Welche Konsequenzen hat das für die Geschäftsführer?

Aktuell läuft gegen vier Geschäftsführer ein Verfahren wegen Verdachts des Sozialabgabenbetrugs. Weil ein Anwalt in Deutschland in solchen Fällen nur einen Beschuldigten vertreten darf, muss jeder der Geschäftsführer von einem anderen Anwalt verteidigt werden.

Dieser Fall zeigt, wie kompliziert die Materie ist und dass Strafverfahren auch dann eingeleitet werden, wenn eine Behörde die Rechtslage anders einschätzt als die andere. Dazu kommt, dass nicht alle Arbeitnehmer immer die Wahrheit sagen. Erkennt der Arbeitgeber nicht, dass sein Mitarbeiter neben dem Arbeitslohn staatliche Unterstützung bekommt, unterstellt man ihm später häufig, dies bewusst in Kauf genommen zu haben. Die Haftung trifft später immer den Arbeitgeber.

Welche Kosten entstehen für solche Verfahren?

Bei einer durchschnittlichen Verfahrensdauer von drei Jahren im Bereich des Steuer- und Wirtschaftsstrafrechts können die Summen pro Beschuldigten schnell 100.000 Euro und mehr erreichen. Verteidigungskosten sind grundsätzlich Kosten, die der Beschuldigte privat zu tragen hat. Bei solchen Summen ist das ohne Versicherung fast unmöglich.

Wieso sind so viele Geschäftsführer in strafrechtliche Konflikte verwickelt?

Das liegt daran, dass die Ermittler mit ihrer Arbeit heute

in den oberen Etagen beginnen. Auch, wenn ein Mitarbeiter den Fehler begangen hat: Zunächst wird gegen die Geschäftsführung im Unternehmen das Strafverfahren eingeleitet.

Wird Straf-Rechtsschutz vor diesem Hintergrund vermehrt nachgefragt?

In der Tat. Mandanten erkennen zunehmend: Ich kann Opfer eines langwierigen Ermittlungsverfahrens werden, obwohl ich persönlich gar nichts falsch gemacht habe. Ermittler müssen noch nicht den konkreten Verantwortlichen ermittelt haben – für sie genügt zunächst der abstrakte Anfangsverdacht einer Straftat. Mit diesem Ermittlungsstand erhalten sie die beantragten Durchsuchungsbeschlüsse und können weitere Zwangsmaßnahmen durchsetzen. Nicht selten wird das Verfahren Jahre später gegen eine geringfügige Geldauflage eingestellt – vorausgesetzt, der Mandant hatte die Nerven und das Vermögen, sich jahrelang zu wehren.

Eine Übersicht aller Risiken im Straf-Rechtsschutz haben wir Ihnen auf unserer Homepage zusammengestellt.

www.campingplatz-versicherungen.de

Diese Informationen finden Sie unter dem Menüpunkt Versicherungen/Straf-RS als Pdf.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne persönlich zur Verfügung.

Hendrik Hütten + Volkmar Tesch
Ihr Spezialist für Campingplatz-Unternehmen


HÜTTEN + TESCH
VERSICHERUNGSGESSELLSCHAFT

Parkstraße 21
28209 Bremen
TELEFON (0421) 178799-20
FAX (0421) 17879929
E-MAIL info@campingplatz-versicherungen.de

easycamp 
die branchenlösung



 **E-Mail Import**
 **Online-Buchung**

DIE SOFTWARE FÜR CAMPINGPLÄTZE

mgmsoftware 

mgm Software Team GmbH | Innerberg 31 | A-6133 Weerberg
Tel. +43 5224 66536 | Fax DW 17 | e-mail: easycamp@mgm.at

www.mgm.at

» Doepke stellt Elektroschaltgeräte vor



Schutz kleinerer Anlagen bis 32 A sind nun auch als allstromsensitive Geräte verfügbar. Die FI/LS-Schalter des Typs B mit den Auslösekennlinien NK und SK (0 bis 100 kHz) verbessern den Schutz von Industrieanlagen mit TN-S- und TN-C-S-Netzen sowie von Steckdosenstromkreisen in Wohn- und Zweckgebäuden. In IT-Netzen können die FI/LS-Kombinationen auch zur Abschaltung im Falle

Der FI-Schutzschalter vom Typ F dient dem Personen- und Anlagenschutz in elektrischen Anlagen, deren elektronische Bauteile Fehlerströme mit nieder- und hochfrequenten Anteilen verursachen. Anders als herkömmliche Schutzschaltgeräte des Typs A erfasst der neue Gerätetyp nicht nur zuverlässig Wechselfehlerströme und pulsierende Gleichfehlerströme der Netzfrequenz, sondern auch Fehlerströme mit Mischfrequenzen und einem Hauptanteil von 50 Hz. Durch eine Auslöseverzögerung verzeichnen Schutzschalter dieses Normtyps weniger Fehlauflösungen als andere Typen.

Auf der Fachmesse SPS IPC Drives in Nürnberg zeigte die Doepke Schaltgeräte GmbH in Halle 4 an Stand 261 vom 27. bis 29. November ihr aktuelles Sortiment. Zuverlässigen Anlagenschutz nach neuestem normativem Standard bietet Doepke mit seinen Baureihen DMRCD und DRCM für modularen Fehlerstromschutz und Differenzstromüberwachung sowie mit der allstromsensitiven Variante seiner zwei- und vierpoligen FI/LS-Kombinationen. Außerdem präsentiert der Norder Hersteller am Messestand den neuen Fehlerstromschutzschalter des Typs F, der angesichts der zunehmenden Fehlerströme mit Mischfrequenzen durch den Einsatz von einphasigen Frequenzumrichtern im 50-Hz-Netz Sicherheit bietet. Der Doepke-Schutzschalter Typ F entspricht bereits der in Vorbereitung befindlichen Produktnorm IEC 62423 Ed. 2 und ist auf dem Markt im Moment das einzige Gerät dieser Art, das über die Vorschriften der Norm hinaus gewitterfest ist. Der modulare Fehlerstromschutzschalter DMRCD und die Differenzstromüberwachung DRCM sichern die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften in Sachen Brand- und Personenschutz und bieten insbesondere in den

Haupt- und Unterverteilungen von Industrieanlagen kontinuierliche Differenzstromüberwachung und flexiblen Fehlerstromschutz. Ansprechdifferenzströme (30 bis 3000 mA), Vor- und Hauptalarm sowie Verzögerungszeiten sind einstellbar. Die Voralarmfunktion sorgt dafür, dass Fehler frühzeitig erkannt werden und der Produktionsprozess nicht unnötig unterbrochen werden muss. Dies erhöht die Anlagenverfügbarkeit in zahlreichen Industriezweigen, wie zum Beispiel in der Metallverarbeitung, Lebensmittelherstellung, Kunststoff-, Gummi-, Leder- und Textilverarbeitung, in Druckereien, der Papierproduktion und -verarbeitung, Verpackungstechnik, im Maschinenbau, Bergbau, der Land- und Forstwirtschaft u. v. m. Die Doepke-Baureihen umfassen die modularen Fehlerstrom-Steuerrelais DMRCD 1A und 1B+, die den Normen DIN EN 60947-2 entsprechen, sowie die Differenzstrom-Überwachungseinrichtungen DRCM 1A und 1B+, die alle Anforderungen gemäß DIN EN 62020 erfüllen. Beide Gerätereihen sind für elektrotechnische Anlagen bis 630 A (Typ A) bzw. 300 A (Typ B+) Nennstrom und eine Spannung bis 690 V geeignet. Doepkes zwei- und vierpolige FI/LS-Kombinationen für den

eines zweiten Erdschlussfehlers eingesetzt werden. Die Geräte entsprechen den Vorschriften der DIN VDE 0100 Teil 430 und DIN VDE 0100 Teil 410.

Informationen:

Doepke Schaltgeräte GmbH
Tel.: 049 31-18 06 819
johann.meints@doepke.de
www.doepke.de

★ ★ ★ ★ ★

Erstklassig!
Vom Profi für Profis





Fjorstar
FREIZEITHÄUSER

Werten Sie Ihren Platz auf – mit ganzjährig nutzbaren Holzhäusern in hochwertiger Qualität:

- Wandererhütten
- Campinghäuser
- Wochenendhäuser
- Ferienhäuser
- Sanitärhäuser
- Shop- und Mehrzweckhäuser

Eigenleistungen sind möglich!
Noch Fragen zu Baugenehmigung und Finanzierung?

Qualität
aus Deutschland von TÜV-geprüftem Marktführer

★ ★ ★ ★ ★

Rufen Sie uns an!
0800 10 50 500

www.bykk.de

www.fjorstar.de

IMPRESSUM

Herausgeber/Verlag

Rolf Kuschel
Lausitzer Straße 7
31249 Hohenhameln

Tel. ++ 49(0) 5128 / 1566
kuschel@campingwirtschaft.com
redaktion@campingwirtschaft.com
www.campingwirtschaft.com

Satz/Gestaltung/Druck

Druckhaus Köhler GmbH
Siemensstraße 1-3
31177 Harsum
Tel. 05127 / 902040

Vertrieb

Deutsche Post AG

- Mitglieder des BVCD (Bundesverband der Campingwirtschaft in Deutschland e.V.)
- Fördermitglieder des BVCD
- Investoren und Meinungsbildner der Tourismus- und Freizeitwirtschaft in Deutschland

Erscheinungsweise

6-mal im Jahr

Bezugspreis

Jahresabonnement
48 Euro plus Porto

Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bildvorlagen wird keine Haftung übernommen.

Das Leistungsangebot der inserierenden Firmen wird weder vom Herausgeber noch vom Verlag überprüft oder empfohlen.

Zuschriften können auch ohne ausdrückliche Genehmigung ganz oder auszugsweise veröffentlicht werden. Zuschriften spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wider.

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma **Hütten + Tesch** bei.

Mall zeigt Regenwasser, wo's lang geht

» Regenwasser vor Ort nutzen

Mit professionellen und auf fugenlosen Stahlbetonbehältern basierenden Systemen zur Nutzung, Versickerung und Behandlung von Niederschlagswasser ist das Unternehmen bei dezentralen Entwässerungslösungen ein gefragter Partner.

Ziel der Regenwasserbewirtschaftung ist es heute, beim Umgang mit Wasser den natürlichen Wasserhaushalt möglichst wenig zu stören oder aber so gut wie möglich wieder-

herzustellen. Nutzung statt Ableitung von Regenwasser ist dabei nicht nur ökologisch, sondern auch ökonomisch sinnvoll und spart Trink- und Abwassergebühren. Abfließendes Regenwasser wird gefiltert, im Regenspeicher gesammelt und als Betriebswasser für Toiletten, zur Bewässerung oder für Reinigungszwecke verwendet. Überschüssiges Regenwasser wird versickert. Stärker belastetes Niederschlagswasser muss vor der Versickerung behandelt werden, um nach-

folgende Anlagen und Gewässer zu schützen. Mall steht mit seinem technischen Beraterteam von der Planung bis zur Realisierung von Entwässerungsprojekten als verlässlicher Partner zur Verfügung.

Mall bietet Systemlösungen für die Regenwasserbewirtschaftung, Abscheider, Kläranlagen, Pumpstationen, Pelletlager und Solarthermie.

Information:
www.mall.info



Regenwasser nutzen und so die Umwelt schützen – Mall liefert für jeden Zweck die richtige Anlage: Hier im Botanischen Garten in Berlin, wo Regenwasser zur Pflanzenbewässerung verwendet wird. (Mall GmbH)

LOUISIANE Mobilheime

HANDELSVERTRETUNG DEUTSCHLAND



www.mobillux.de

INNOVATIV & ÖKOLOGISCH

Entdecken Sie die Welt der LOUISIANE Mobilheime!

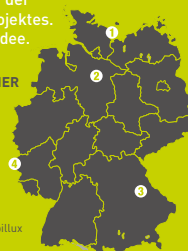
Wir bieten Ihnen 17 verschiedene Mobilheim-Grundrisse für Ihren Campingplatz und die Vermietung an.

Steigern Sie die Rentabilität Ihrer Stellplätze mit einem neuen Marktsegment in der Campingwirtschaft und profitieren Sie von einem neuen Gästepotenzial.

Wir helfen Ihnen bei der Umsetzung Ihres Projektes. Bestimmt eine gute Idee.

IHRE ANSPRECHPARTNER
in Deutschland vor Ort,
in Frankreich zu Hause:

1. Thomas Stieglitz | Dahme
2. Per Thiele | Südsee-Camp
3. Manfred Lutter | Louisiane Bayern
4. Casper Schönberger | Mobillux



Sie sind ^{wirklich} drin!

www.eCamp.com

Campingführer und 1. Europäisches Camping-
Reservierungs-System im Internet



ARCABO
MOBIELE BUNGALOWS

Arcabo Vermietobjekte **'die Zukunft des Camping'**



**Große Auswahl an verschiedenen
Mietunterkünften mit Fahrgestell
in winterfester Qualität**

**Arcabo bietet beste
Modelle und Beratung**

